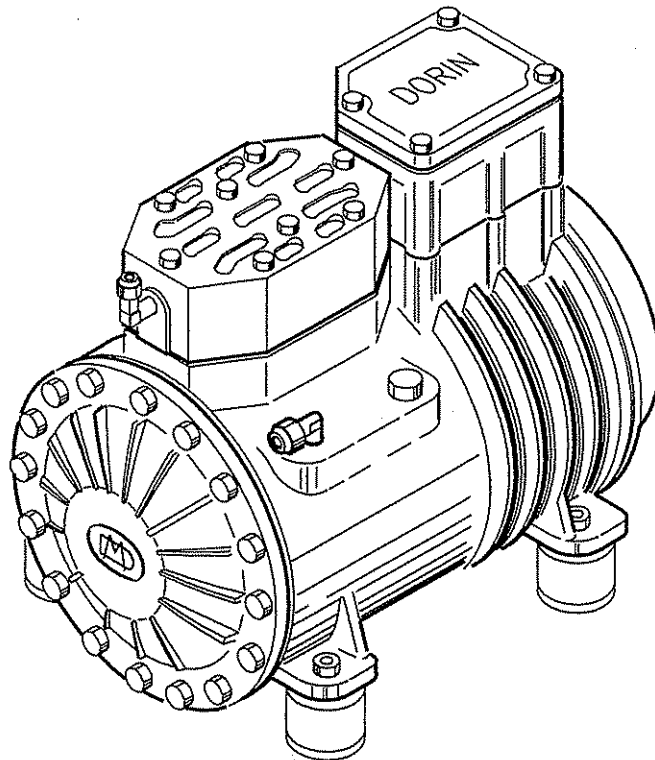




RICAMBI
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
PIECES DETACHEES

MOTOCOMPRESSORI SEMIHERMETICI
SEMI-HERMETIC MOTOR-COMPRESSORS
MOTOR-COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES
HALBHERMETISCHE MOTORKOMPRESSOREN

K40CC
÷
K240SB



K1

DORIN

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS

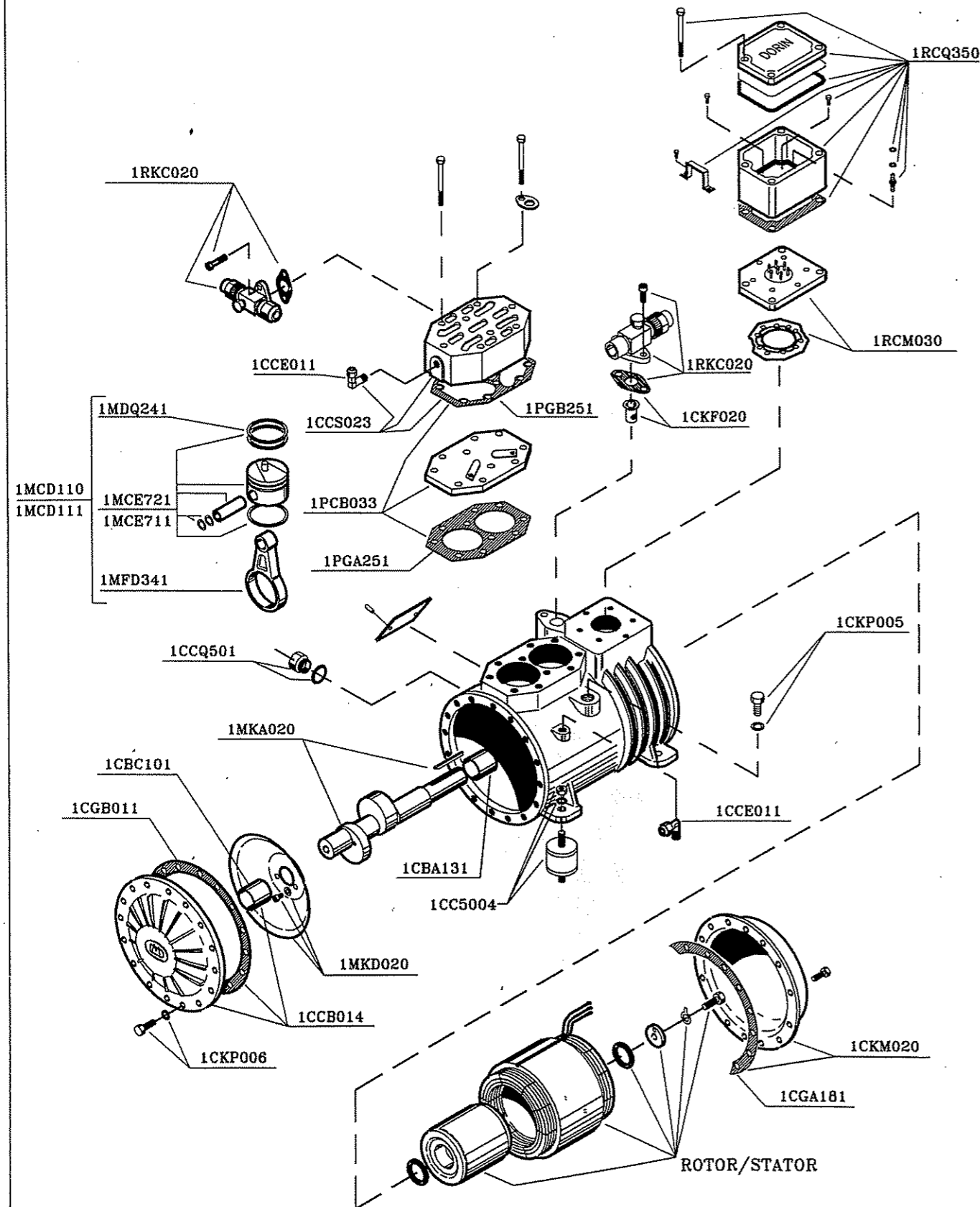
K40CC

23/03/1999

REV.

N°EM0100

01



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	1CCM053
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK020
220-380/3/60	1RKK060
200/3/60	1RKK060
200/3/50-60	1RKK060

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K40CC

03/11/99

REV. 01

N° EM0100

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS023	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD110	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD111	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD341	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA020	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD020	1	Disco sbattiolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC020	1	Rubinetto di aspir. D12S	Suction service valve D12S	Vanne d'aspiration D12S	Saugabsperventil D12S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de refoul. D12S	Druckabsperventil D12S	
1RKK020	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK060	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Ölsumpfheizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Ölsumpfheizung 110Volt	

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS

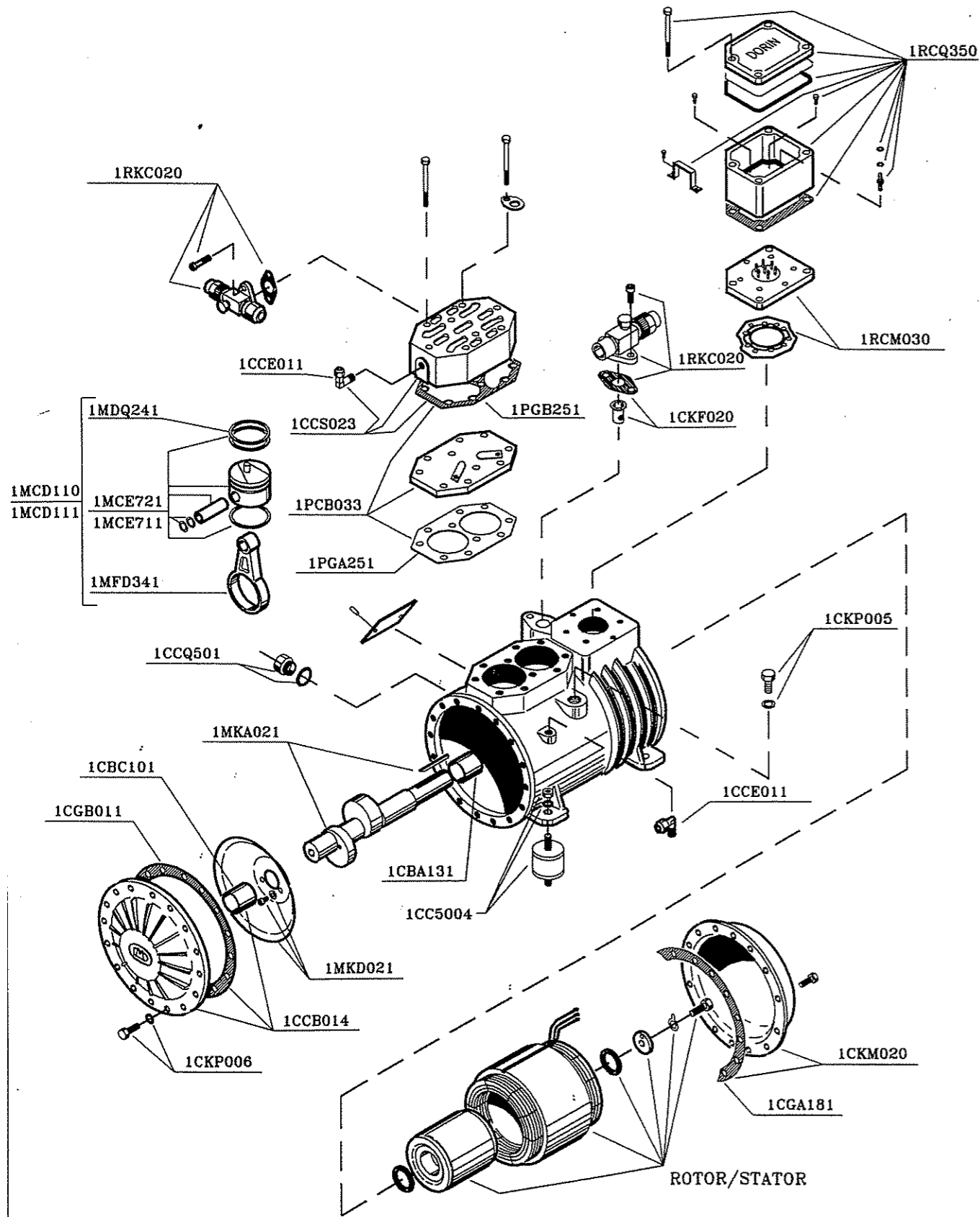
K50CS

23/03/1999

REV.

N°EM0101

01



DORIN		M/COMPRESSORE M/COMPRESSORS M/COMPRESSEURS MOTORKOMPRESS.	K50CS	03/11/99	
Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse
1CCE011	1	Pres a manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE
1CCE011	1	Pres a manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas
1CCS023	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtere d'aspiration	Sauggasfilter
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube
1MCD110	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.
1MCD111	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchèité	Rechteckring
1MFD341	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul
1MKA021	1	Albero completo	Complete Shaft	Vitebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.
1MKD021	1	Disco sbattolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.
1RKC020	1	Rubinetto di aspir. D12S	Suction service valve D12S	Vanne d'aspiration D12S	Saugabsperrventil D12S.
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de re foul. D12S	Druckabsperrventil D12S
1RKK020	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50
1RKK060	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>					
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzluffer
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olumpfheizung 220Volt
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olumpfheizung 110Volt

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	1CCM053
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK020
220-380/3/60	1RKK060
200/3/60	1RKK060
200/3/50-60	1RKK060

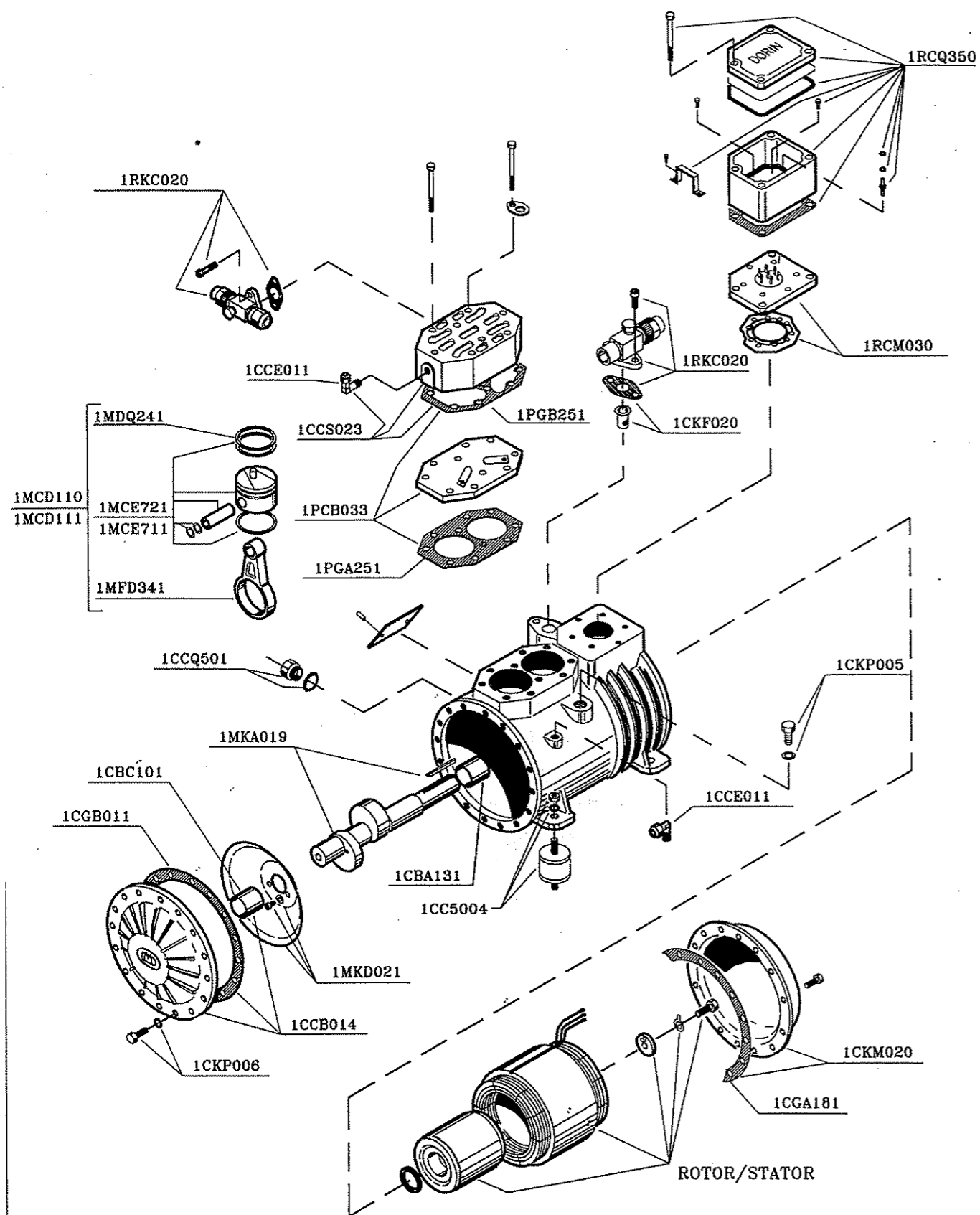
DORINM/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS**K75CC**

21/04/1999

REV.

N°EM0102

01

**DORIN**M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.**K75CC**

03/11/99

N° EM0102

REV. 01

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS023	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filter d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD110	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD111	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD341	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA019	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD021	1	Disco sbattioflo	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boîte à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC020	1	Rubinetto di aspir. D12S	Suction service valve D12S	Vanne d'aspiration D12S	Saugabsperrventil D12S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de refoul. D12S	Druckabsperrventil D12S	
1RKK021	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK061	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile - -</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olumpfheizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olumpfheizung 110Volt	

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	
	1CCM053
WATER COOLER HEAD	
	1CCT023
AUXILIARI HEAD FAN	
	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK021
220-380/3/60	1RKK061
200/3/60	1RKK061
200/3/50-60	1RKK061

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORCOMPRESS

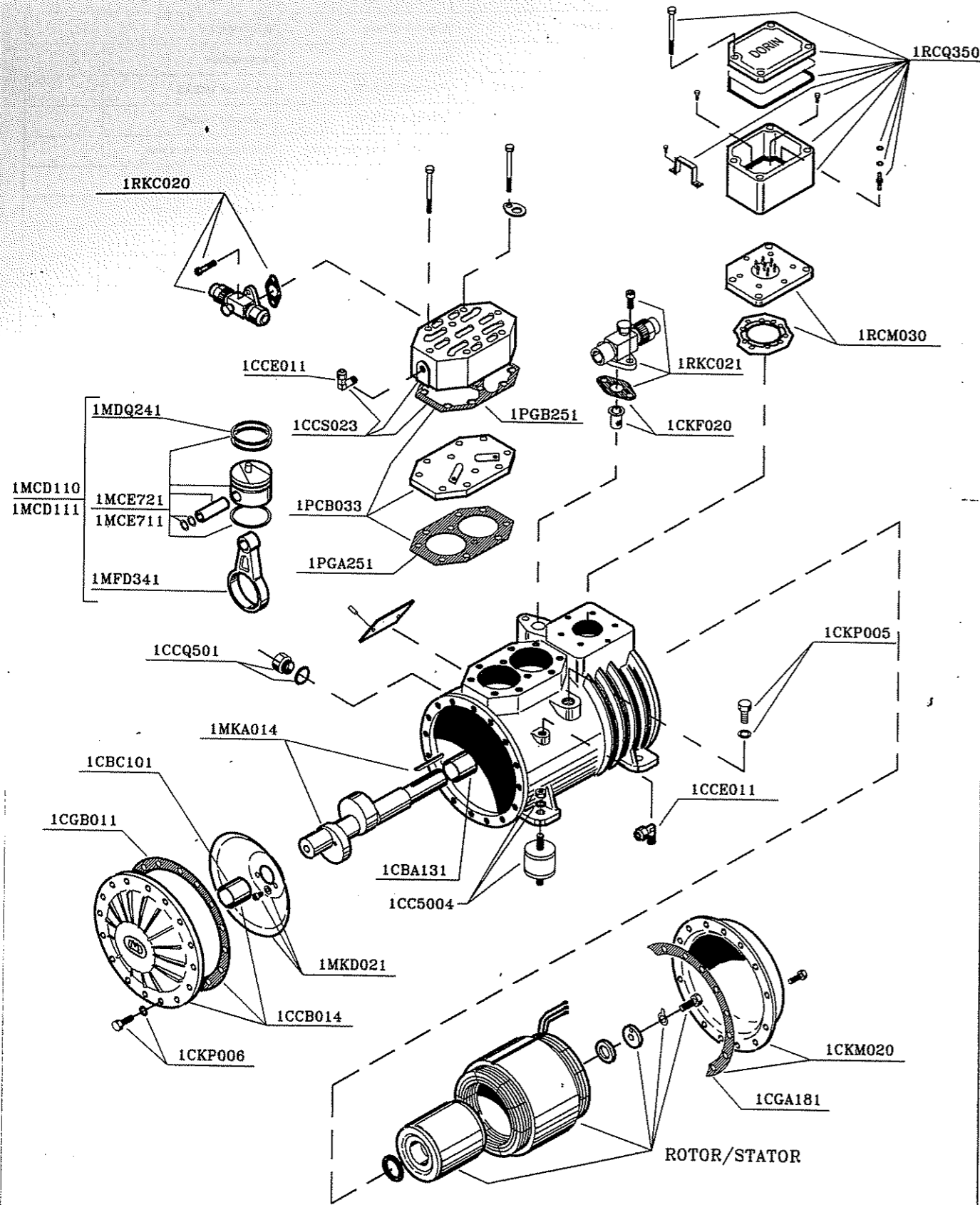
K75CS

21/04/1999

REV.

N°EM0103

01



DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORCOMPRESS

K75CS

03/11/99

N° EM0103

REV. 01

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS023	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung, Geh./Zylind.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD110	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD111	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD341	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA014	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD021	1	Disco sbaltioio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint, Corps/Plaque a cl.	Dichtung, Geh./Ventilpl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint, Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC021	1	Rubinetto di aspir. D16S	Suction service valve D16S	Vanne d'aspiration D16S	Saugabsperventil D16S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de refoul. D12S	Druckabsperventil D12S	
1RKK021	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK061	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf, wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Ölsumpheizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Ölsumpheizung 110Volt	

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK021
220-380/3/60	1RKK061
200/3/60	1RKK061
200/3/50-60	1RKK061

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS

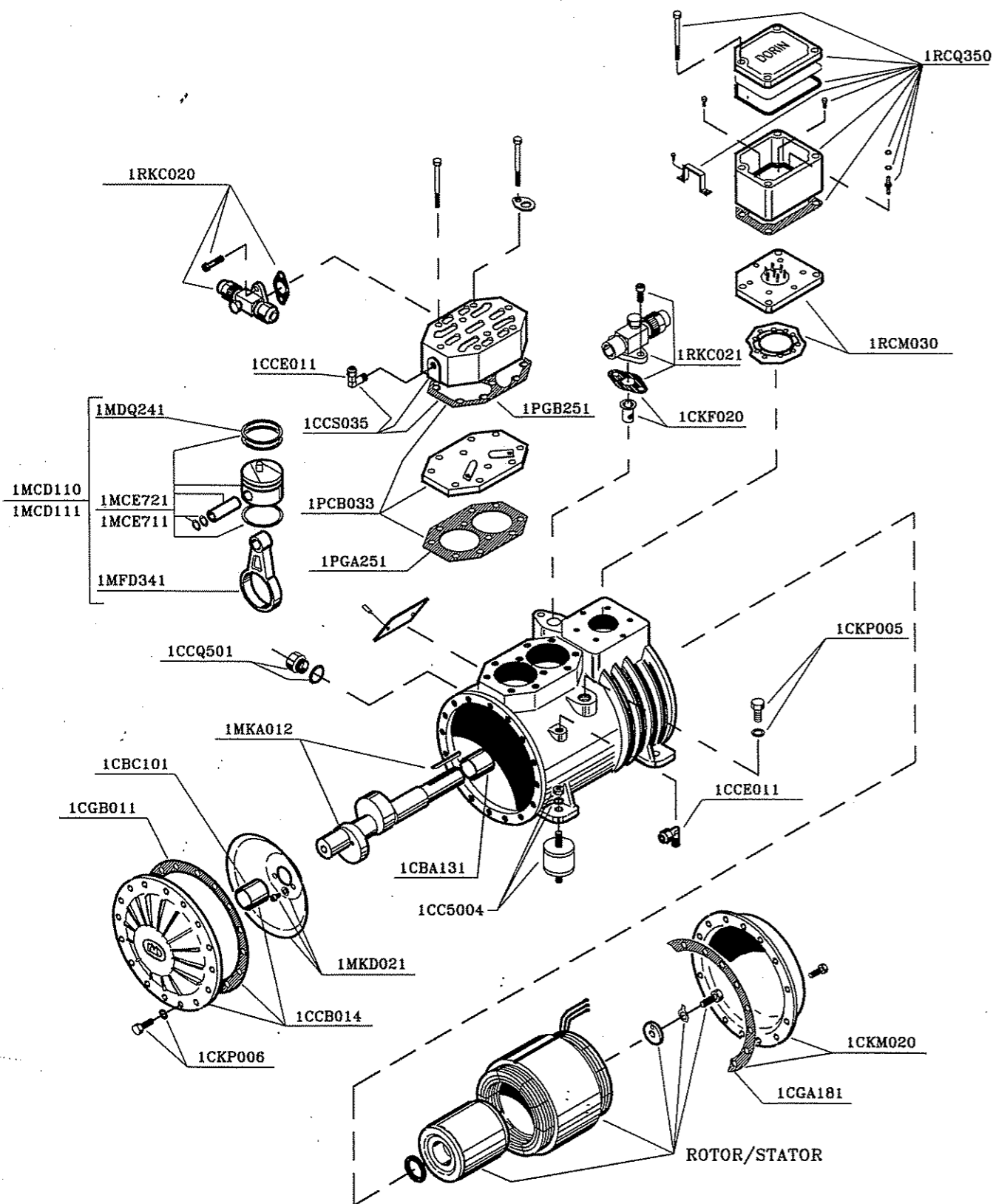
K100CS

21/04/1999

REV.

N° EM0105

01



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	1CCM053
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK022
220-380/3/60	1RKK062
200/3/60	1RKK062
200/3/50-60	1RKK062

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS

K100CS

03/11/99

N° EM0105

REV. 01

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presse manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presse manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kompl.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS035	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD110	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD111	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD341	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA012	1	Albero completo	Complete Shaft	Vitebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD021	1	Disco sbattioolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC021	1	Rubinetto di aspir. D16S	Suction service valve D16S	Vanne d'aspiration D16S	Saugabsperrventil D16S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de refoul. D12S	Druckabsperrventil D12S	
1RKK022	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK062	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfeizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfeizung 110Volt	

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS

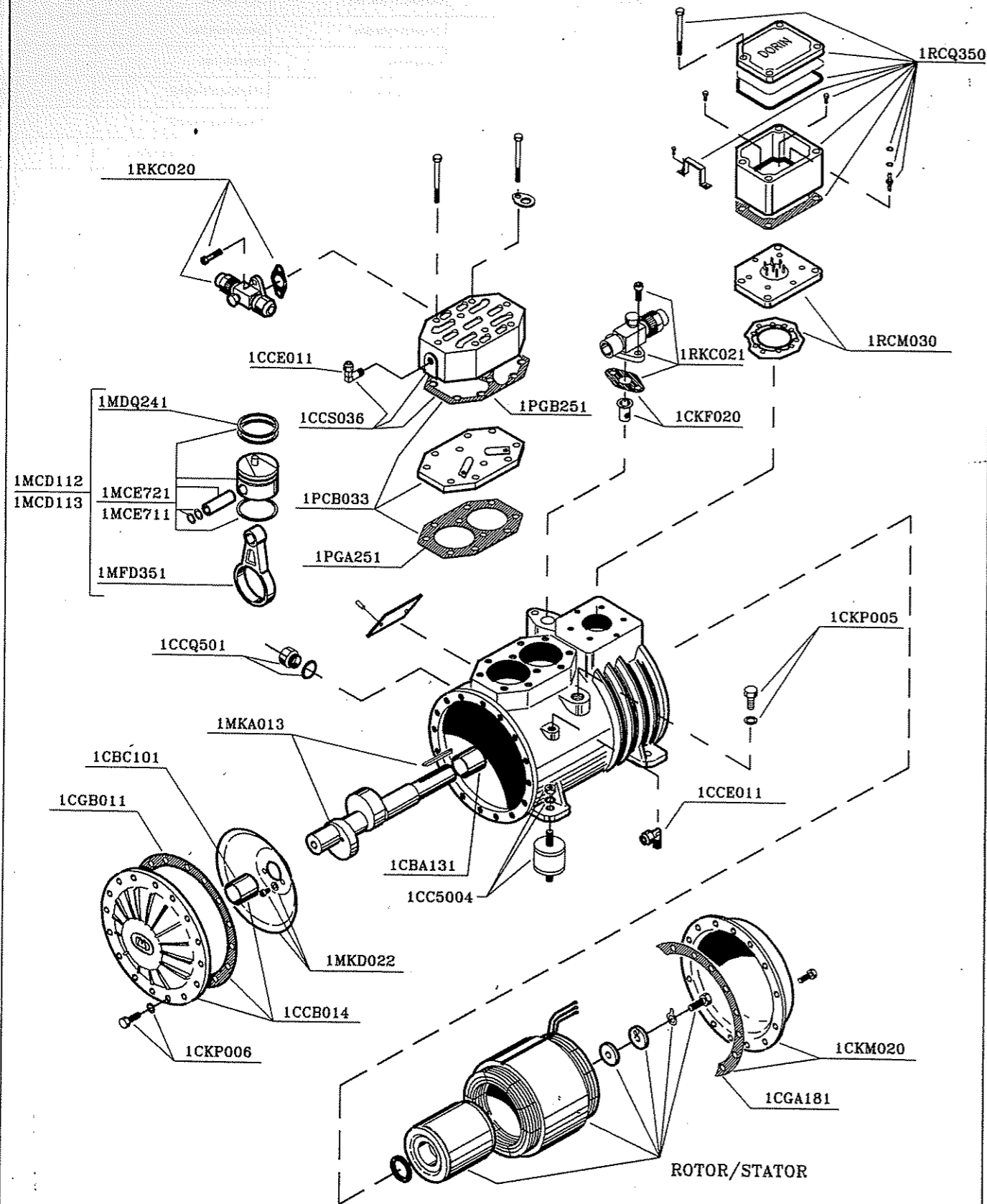
K150CS

21/04/1999

REV.

N° EM0107

01



DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K150CS

03/11/99

REV. 01

N° EM0107

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kompl.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS036	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD112	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD113	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD341	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA013	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD022	1	Disco sbattello	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boîte à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC021	1	Rubinetto di aspir. D16S	Suction service valve D16S	Vanne d'aspiration D16S	Saugabsperventil D16S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de refoul. D12S	Druckabsperventil D12S	
1RKK015	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK070	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Ölsumpfeizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Ölsumpfeizung 110Volt	

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK015
220-380/3/60	1RKK070
200/3/60	1RKK070
200/3/50-60	1RKK070

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORCOMPRESS

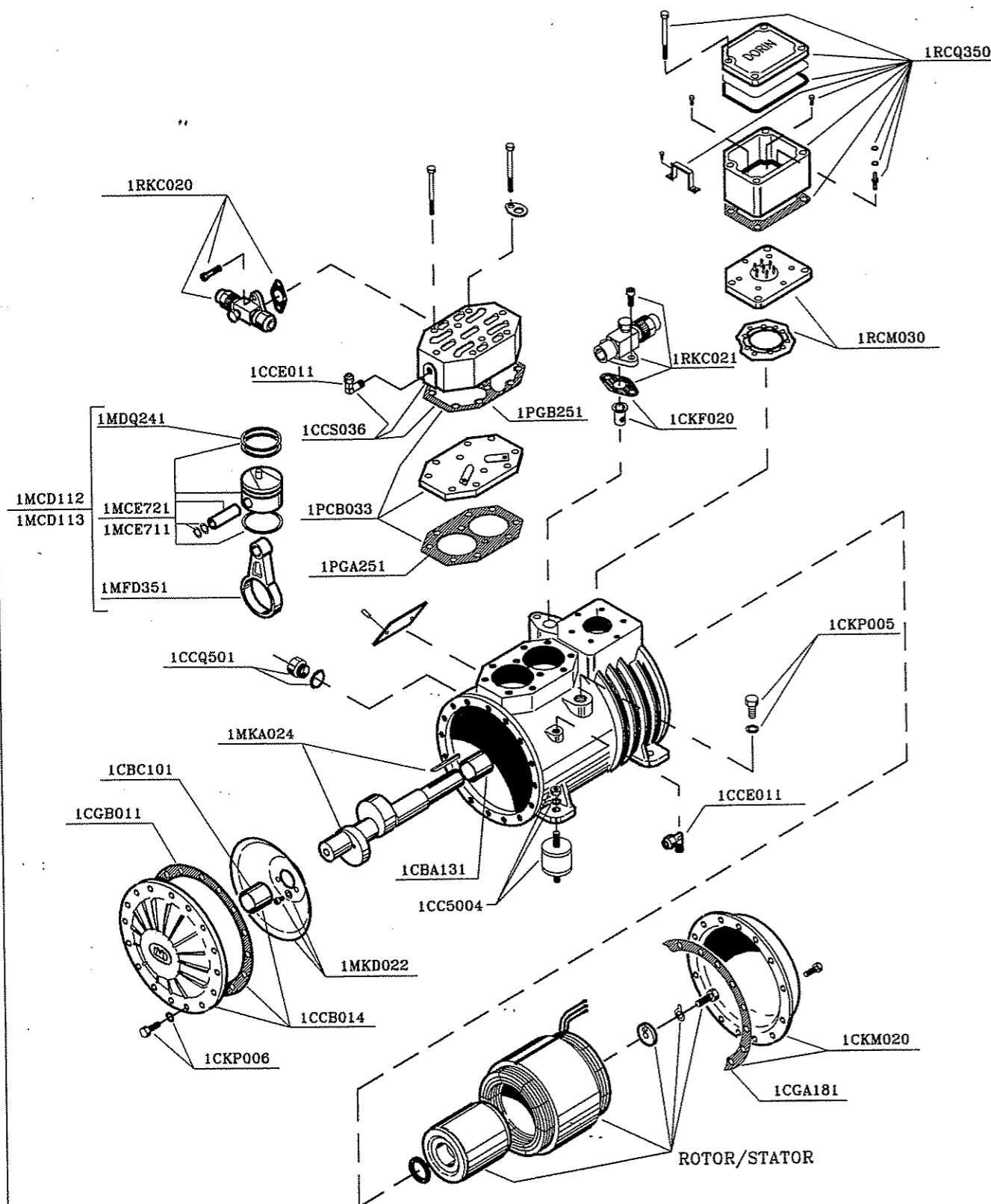
K180CC

21/04/1999

N° EM0108

REV.

01



DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORCOMPRESS

K180CC

03/11/99

N° EM0108

REV. 01

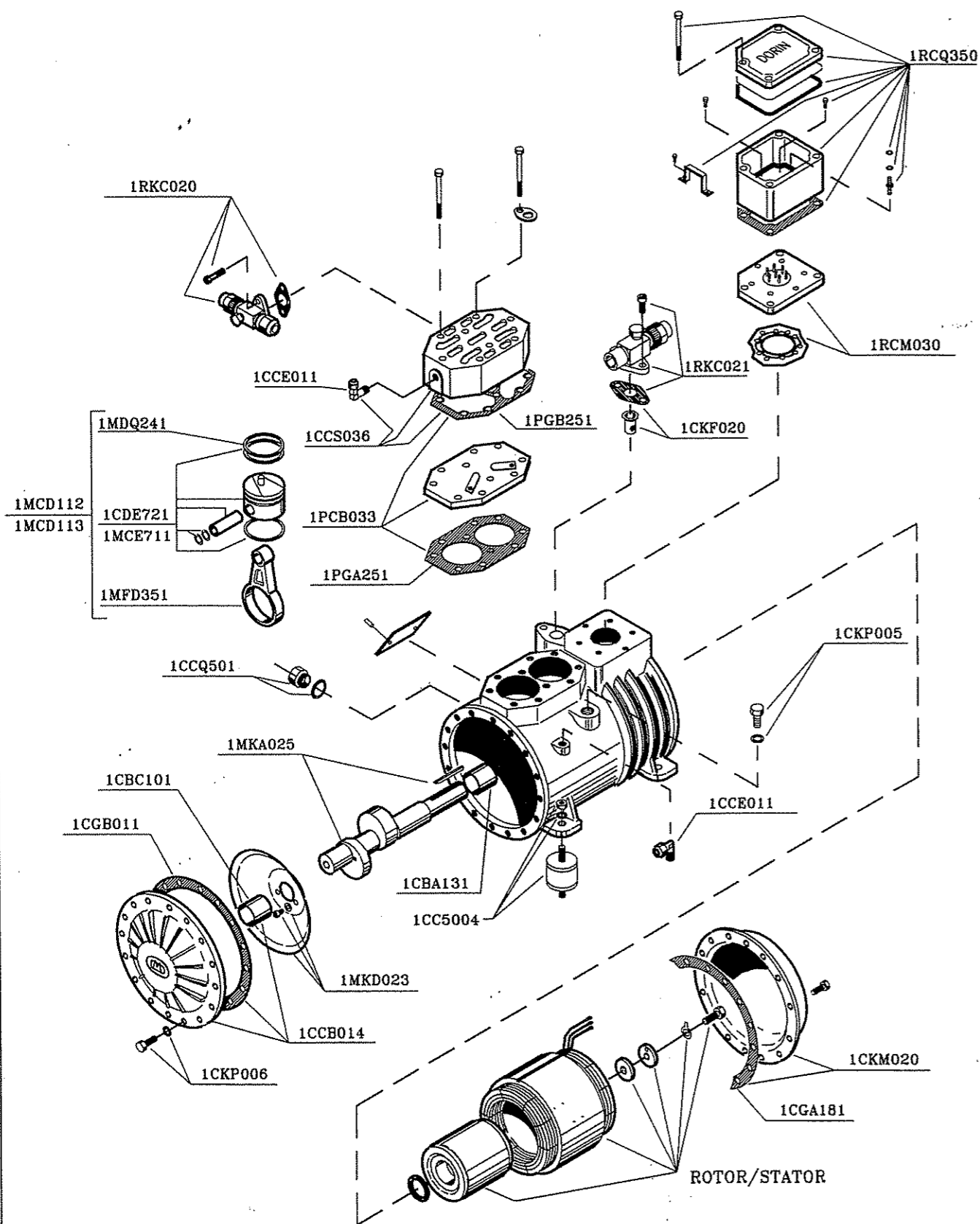
Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS036	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD112	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD113	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchèilé	Rechteckring	
1MFD351	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA024	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD022	1	Disco sbattiloio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventipl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.	
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC021	1	Rubinetto di aspir. D16S	Suction service valve D16S	Vanne d'aspiration D16S	Saugabsperrventil D16S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de refoul. D12S	Druckabsperrventil D12S	
1RKK024	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK064	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf .wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfheizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfheizung 110Volt	

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	
WATER COOLER HEAD	AUXILIARI HEAD FAN
1CCM053	1ACS730
1CCT023	

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK024
220-380/3/60	1RKK064
200/3/60	1RKK064
200/3/50-60	1RKK064



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	1CCM053
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARY HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK016
220-380/3/60	1RKK071
200/3/80	1RKK071
200/3/50-80	1RKK071

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS036	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guarn. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtere d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM020	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD112	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD113	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD351	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA025	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD023	1	Disco sbattolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCM030	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr.Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC021	1	Rubinetto di aspir. D16S	Suction service valve D16S	Vanne d'aspiration D16S	Saugabsperventil D16S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de reful. D12S	Druckabsperventil D12S	
1RKK016	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK071	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfeizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfeizung 110Volt	

DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS

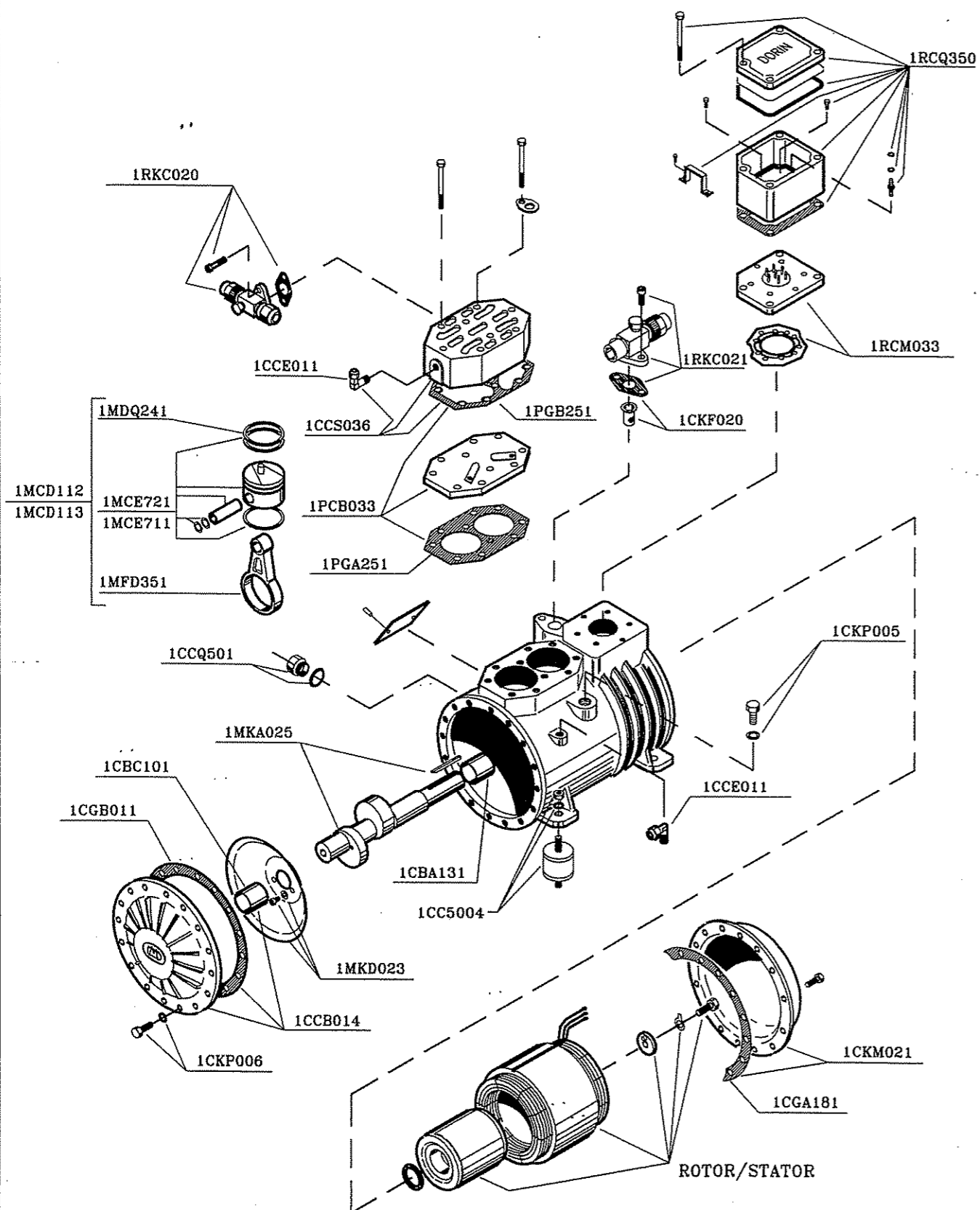
K200CC

21/04/1999

N° EM0110

REV.

01



DORIN

M/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.

K200CC

03/11/99

N° EM0110

REV. 01

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS036	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guam. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung, Geh./Zyld.	
1CKF020	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM021	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD112	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD113	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD351	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA025	1	Albero completo	Complete Shaft	Vieilbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD023	1	Disco sbattifolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint, Corps/Plaque a cl.	Dichtung, Geh./Ventipl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint, Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.	
1RCM033	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKC021	1	Rubinetto di aspir. D16S	Suction service valve D16S	Vanne d'aspiration D16S	Saugabsperrventil D16S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata. D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de reful. D12S	Druckabsperrventil D12S	
1RKK025	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK065	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf, wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Ölsumpfeheizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Ölsumpfeheizung 110Volt	

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	1CCM053
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARI HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK025
220-380/3/60	1RKK065
200/3/60	1RKK065
200/3/50-60	1RKK065

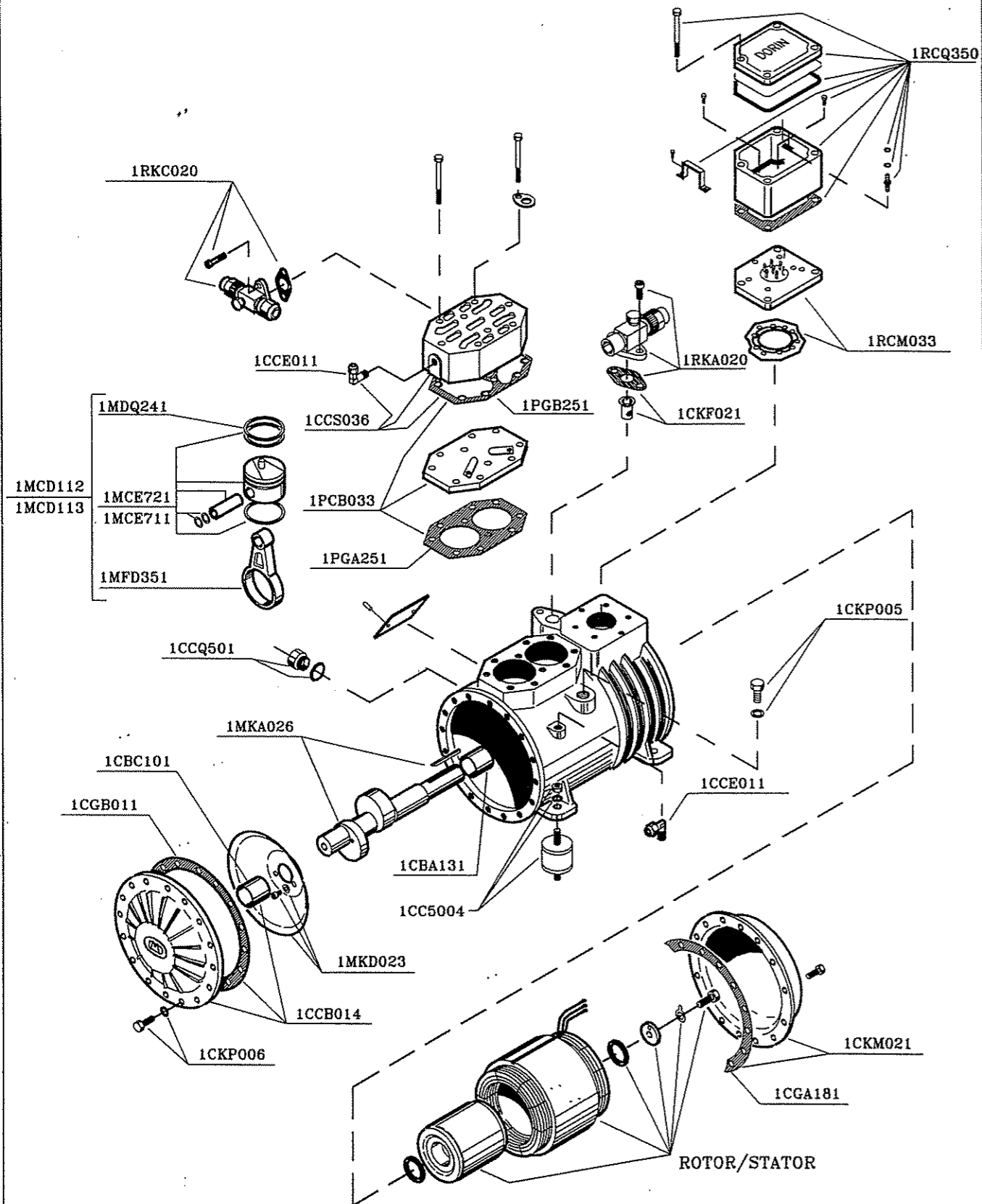
DORINM/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS**K230CS**

21/04/1999

REV.

01

N° EM0111

**ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE**

CRANKASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	1CCM053
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARY HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK026
220-380/3/60	1RKK072
200/3/60	1RKK072
200/3/50-60	1RKK072

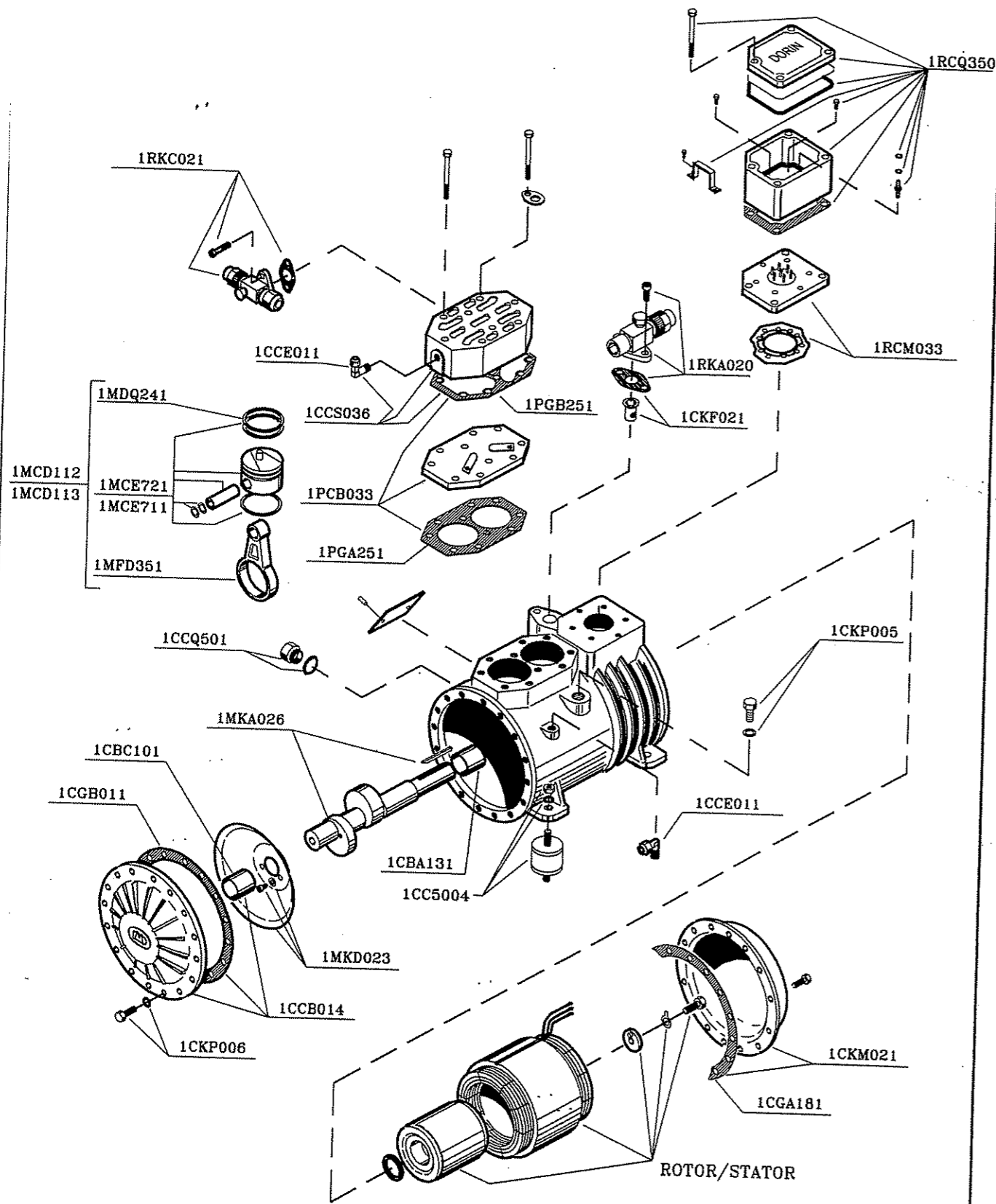
DORINM/COMPRESSORE
M/COMPRESSORS
M/COMPRESSEURS
MOTORKOMPRESS.**K230CS**

03/11/99

REV. 01

N° EM0111

Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presa manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dämpfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS036	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guam. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung, Geh./Zylind.	
1CKF021	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM021	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD112	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD113	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD351	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA026	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD023	1	Disco sbattolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint, Corps/Plaque a cl.	Dichtung, Geh./Ventipl.	
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint, Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventipl.	
1RCM033	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Strömdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKA020	1	Rubinetto di aspir. D18S	Suction service valve D18S	Vanne d'aspiration D18S	Saugabsperrventil D18S.	
1RKC020	1	Rubinetto di mandata.D12S	Discharge service valve D12S	Vanne de refoul. D12S	Druckabsperrventil D12S	
1RKK026	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK072	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehörteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf ,wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olumpfheizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olumpfheizung 110Volt	



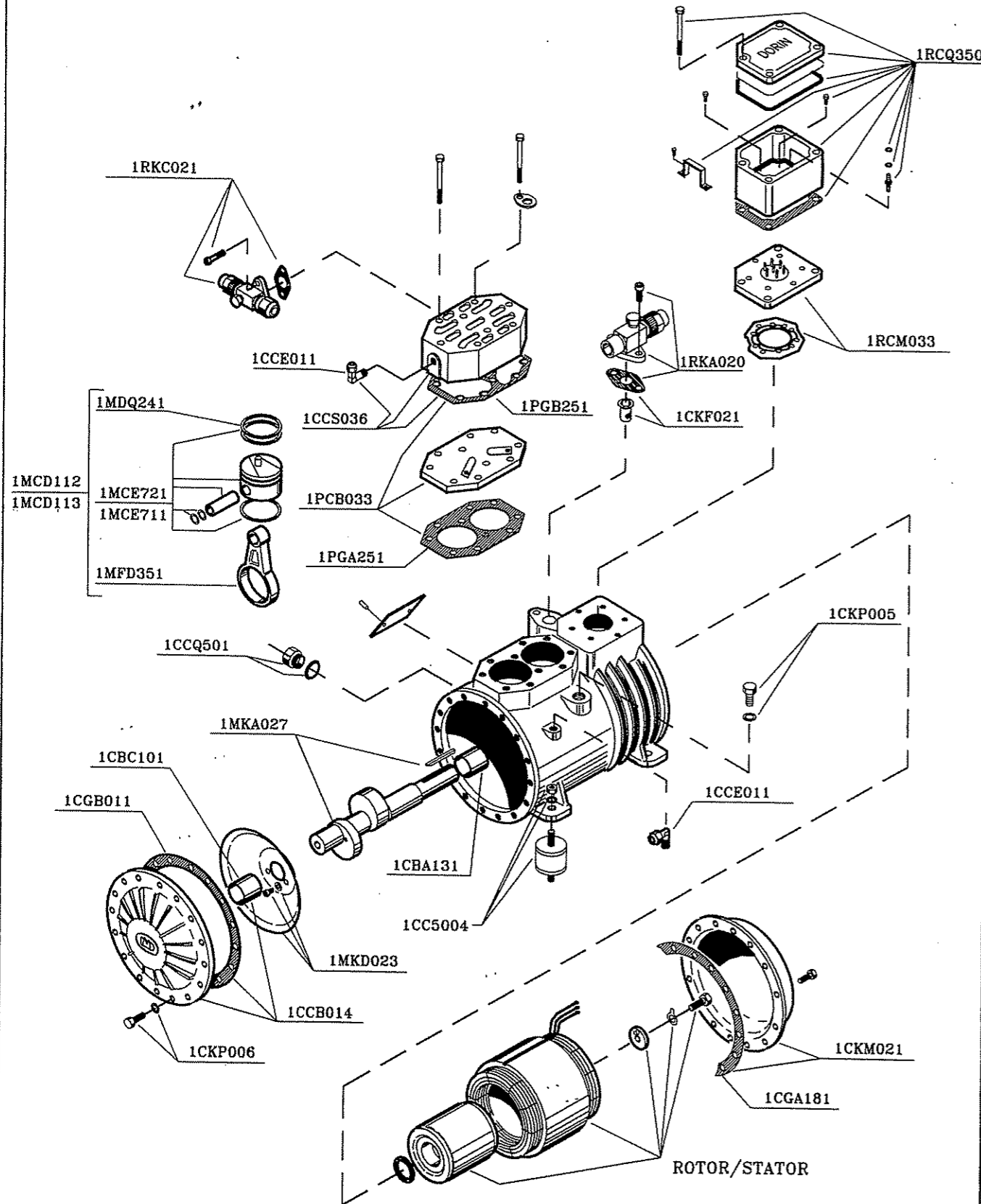
DORIN		M/COMPRESSORE M/COMPRESSEURS MOTORKOMPRESS.	K235CC	03/11/99	
Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	N° EM0112
					REV. 01
					Benennung
					Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse
1CCE011	1	Pres a manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE
1CCE011	1	Pres a manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas
1CCS036	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.
1CGA181	1	Guam. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung
1CGB011	1	Guarnizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung,Geh./Zylind.
1CKF021	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtere d'aspiration	Sauggasfilter
1CKM021	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (coté motor)	Motordeckel
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube
1MCD112	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.
1MCD113	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring
1MFD351	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul
1MKA026	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.
1MKD023	1	Disco sbatticchio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.
1PGA251	1	Guarnizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint,Corps/Plaque a cl.	Dichtung,Geh./Ventilpl.
1PGB251	1	Guarnizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint,Culasse/Plaque cf.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.
1RCM033	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.
1RKA020	1	Rubinetto di aspir. D18S	Suction service valve D18S	Vanne d'aspiration D18S	Saugabsperrventil D18S.
1RKC021	1	Rubinetto di mandata.D16S	Discharge service valve D16S	Vanne de refoul. D16S	Druckabsperrventil D16S
1RKK027	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50
1RKK066	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>					
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf wasserg.
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olsumpfheizung 220Volt
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olsumpfheizung 110Volt

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	1CCM053
WATER COOLER HEAD	1CCT023
AUXILIARY HEAD FAN	1ACS730

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK027
220-380/3/60	1RKK066
200/3/60	1RKK066
200/3/50-60	1RKK066



Code	Qty	Descrizione	Description	Désignation	Benennung	Mass Kg.
1CBA131	1	Bronzina centrale	Main Bearing	Coussinet (carter)	Lagerbuchse	
1CCB014	1	Coperchio cilindri	Cylinder cover	Couvert cylindre	Zylinderdeckel	
1CBC101	1	Bronzina coperchio	Cover Bearing	Coussinet	Lagerbuchse	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CCE011	1	Presca manometrica 1/4 SAE	Pressure connection 1/4 SAE	Raccord 1/4 SAE	Anschluss 1/4SAE	
1CC5004	1	Kit Sospensioni compl.	Vibration damper Kit complete	Amortisseur de vibr. compl.	Dampfungselement kom.	
1CCQ501	1	Spia olio completa	Oil sight glass	Voyant du huile	Schauglas	
1CCS036	1	Testa ad aria completa	Air-cooled head	Culasse à air compl.	Zylinderkopf luft. Kompl.	
1CGA181	1	Guam. coperchio motore	Motor cover gasket	Joint	Dichtung	
1CGB011	1	Guamizione coperchio cil.	Cyl. cover gasket	Joint, carter/couv.cylindre	Dichtung, Geh./Zylind.	
1CKF021	1	Filtro di aspirazione	Suction filter and gasket	Filtre d'aspiration	Sauggasfilter	
1CKM021	1	Coperchio motore	Electr. motor cover	Couver (cotè motor)	Motordeckel	
1CKP005	1	Tappo Carica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1CKP006	1	Tappo Scarica olio	Screws for oil service	Bouchon pour huile	Schraube	
1MCD112	1	Kit Biella-Pistone interno	Conn. rod/int. piston compl.	Bielle/Piston int. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCD113	1	Kit Biella-Pistone esterno	Conn. rod/ext. piston compl.	Bielle/Piston ext. compl.	Pleul/Kolben kompl.	
1MCE721	1	Pistone interno	Internal piston	Int. piston compl.	Kolben kompl.	
1MCE711	1	Pistone esterno	External piston	Ext. piston compl.	Kolben kompl.	
1MDQ241	4	Segmenti	Rings	Segment étanchéité	Rechteckring	
1MFD351	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleul	
1MKA027	1	Albero completo	Complete Shaft	Vilebbrequin compl.	Kurbelwelle einsch.	
1MKD023	1	Disco sbattolio	Oil centrifugal disk	Disque huile	Discheibe	
1PCB033	1	Piastra valvole completa	Complete valve plate	Plaque à clapets compl.	Ventilplatte kompl.	
1PGA251	1	Guamizione P.Valvole-Carter	Valve plate-Carter gasket	Joint, Corps/Plaque a cl.	Dichtung, Geh./Ventilpl.	
1PGB251	1	Guamizione Testa-P.Valvole	Air head-Valve plate gasket	Joint, Culasse/Plaque cl.	Dichtung, Z.kopf/Ventilpl.	
1RCM033	1	Piastra attacchi elettrici compl.	Electr. Terminals plate	Plaque à bornes compl.	Stromdurch.platte kompl.	
1RCQ350	1	Scatola attacchi elettrici compl.	Complete electrical terminal box	Boite à bornes compl.	Anschl. kompl.	
1RKA020	1	Rubinetto di aspir. D18S	Suction service valve D18S	Vanne d'aspiration D18S	Saugabsperrventil D18S.	
1RKC021	1	Rubinetto di mandata.D16S	Discharge service valve D16S	Vanne de refoul. D16S	Druckabsperrventil D16S	
1RKK027	1	Roto-statore 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	Stator-rotor 220/380/3/50	
1RKK066	1	Roto-statore 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	Stator-rotor 220/380/3/60	
<i>Accessori / Accessories / Accessoires / Zubehorteile</i>						
1ACS730	1	Ventilatore ausiliario	Auxiliary head fan	Ventilateur Add	Zusatzlüfter	
1CCM053	1	Serie completa guarnizioni	Complete gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz	
1CCT023	1	Testa raffreddata ad acqua	Water-cooled head	Culasse refr. par eau	Zylinderkopf, wasserg.	
2EC1010	1	Resistenza carter 220 Volt	Crankcase heater 220Volt	Résist. du carter 220V	Olumpfheizung 220Volt	
2EC3010	1	Resistenza carter 110 Volt	Crankcase heater 110Volt	Résist. du carter 110V	Olumpfheizung 110Volt	

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHORTEILE

CRANKCASE HEATER	
VOLT	CODE
220	2EC1010
110	2EC3010

GASKET SET	
1CCM053	
WATER COOLER HEAD	
1CCT023	
AUXILIARY HEAD FAN	
1ACS730	

SUPPLY	ROTOR/STATOR
220-380/3/50	1RKK027
220-380/3/60	1RKK066
200/3/60	1RKK066
200/3/50-60	1RKK066

GARANZIE

Le OFFICINE DORIN, che impiegano esclusivamente materiali delle migliori qualità e sono attrezzate per una perfetta lavorazione, s'impegnano a sostituire o riparare gratuitamente quelle parti che durante il normale funzionamento rivelassero difetti nel materiale o nella lavorazione entro UN ANNO dalla data della fattura. L'impegno di cui sopra è escluso ove i difetti di qualsiasi genere derivino da incidenti, malommissioni, inadeguato o cattivo uso o manutenzione.

Nessun risarcimento dei danni potrà comunque essere mai richiesto alle OFFICINE DORIN in relazione all'impegno come sopra assunto, che resta esclusivamente limitato alla sola riparazione o sostituzione di pezzi, entro un anno dalla data della fattura.

I Rappresentanti o Rivenditori non sono autorizzati ad impegnare le OFFICINE DORIN oltre i limiti dell'impegno suddetto. Le parti difettose dovranno essere consegnate franco nostra officina e saranno spedite franco destino. La bruciatura dell'avvolgimento dello statore rientra nella garanzia annuale purché la bruciatura dipenda da difetto di fabbricazione e non da difetto di alimentazione o di adeguata protezione.

Dall'impegno di cui sopra sono escluse le parti che non sono costruite dalle OFFICINE DORIN e cioè i motorventilatori, gli apparecchi di regolazione e di controllo, per i quali varranno naturalmente le specifiche garanzie offerte dalle Ditte costruttrici.

GARANTIES

L'OFFICINE MARIO DORIN, emploie exclusivement des matériaux de première qualité. L'équipement des unités de production permet un niveau de fabrication parfait. L'OFFICINE MARIO DORIN s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement les pièces qui, au cours d'un fonctionnement normal, aurait présenté un vice de construction ou un défaut de matière; ceci pour une durée d'UN AN à partir de la date de facturation. Cette clause de garantie exclus tous défauts causés par des fausses manoeuvres, un mauvais usage, ou un entretien inadapté. De même, aucun dédommagement ne pourra être demandé à l'OFFICINE MARIO DORIN à propos de l'engagement pris ci-dessus, qui reste exclusivement limité à la réparation ou au remplacement des pièces, pendant un an à partir de la date de la facture.

Les Représentants ou revendeurs ne sont pas autorisé à engager l'OFFICINE MARIO DORIN au-delà des limites des conditions citées ci-dessus. Le pièces défectueuses devront être envoyées franco à notre usine et les pièces de remplacement seront expédiées franco à destination. La détérioration des enroulements du stator est incluse dans la garantie quand celle-ci provient d'un défaut de fabrication et non pas d'un défaut d'alimentation ou de protection non appropriée. L'engagement ci-dessus exclut les pièces et accessoires non fabriqués par l'OFFICINE MARIO DORIN, c'est à dire, les motorventilateurs, les appareils de réglage et de contrôle. Bien entendu ces pièces peuvent faire l'objet de garanties spécifiques offertes par les fabricants.

Toute commande de matériel passé à l'OFFICINE MARIO DORIN, inclut automatiquement l'acceptation de ces clauses de garantie (sauf accord particulier).

WARRANTY

OFFICINE DORIN only use materials of the highest quality and a very high standard of workmanship in their production and will at their discretion replace or repair free of charge any parts which during normal usage prove to be faulty within 12 months from date of their invoice.

This warranty does not apply when the defect is due to: accidental damages, misuse, lack of maintenance or lack of appropriate protection.

Under no circumstances will DORIN entertain claims for consequential loss or damage-persons or property. No third party nor an agent is authorised to alter the terms of this warranty faulty materials are to be returned carriage paid to DORIN Florence.

Stator burn-out is included in above warranty when it is a consequence of a production defect and not a misconnection wrong voltage or misprotection.

Above commitment does not include components which are not DORIN production, such as fans, protection and control devices for which suppliers warranty only applies.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Da die Firma DORIN ausschließlich beste Materialien bei sorgfältigster Verarbeitung verwendet, verpflichtet sie sich bis zu EINEM JAHR nach Rechnungsdatum für alle, bei ordentlichem Betrieb ausfallenden Teile, kostenlosen Ersatz bzw. Instandsetzung zu leisten.

Diese Garantieverpflichtung erlischt bei Schäden die durch mangelhafte Installation, Bedienung und/oder Betrieb, sowie durch Unfälle verursacht werden. Folgeschäden und Nebenkosten werden von der Firm DORIN keinesfalls ersetzt. Die Garantie ist eine reine einjährige Materialgarantie wie oben beschrieben. Händler und Vertretungen sind zu keinen weiteren Zusagen über diese Materialgarantie der Firma DORIN hinaus, autorisiert.

Die fehlerhaften Teile sind frachtfrei dem Werk zuzusenden und frachtfrei werden die Austauschteile an den Bestimmungsort zurückgesandt. Durchgebrannte Statorwicklungen sind in der einjährigen Garantie eingeschlossen, wenn sie durch Fabrikationsmangel ausgefallen sind und nicht durch mangelhaften Motorschutz bzw. falsche Netzspannung.

Von obiger Verpflichtung sind alle nicht von der Firma DORIN hergestellten Teile ausgeschlossen (Vent. Motoren, Stell- und Kontrollgeräte), die auf Kundenwunsch beigestellt wurden. Für diese Teile gelten die Garantiebedingungen der jeweiligen Hersteller.



OFFICINE MARIO DORIN

via aretina, 388
50061 COMPIOBBI FIRENZE
ITALIA

Téléphone: +39/055/623211

Fax: +39/055/62621380

INTERNET: <http://www.dorin.com>

E-mail: dorin@dorin.com